

Návod: montáž, obsluha, využitie

SK VÝROBK: Svetidlo bez žiarivky

Pozor!
1. Technické zmeny vyhradené.
2. Ušetriťva inštrukcie.

A Pred montážou prečítať:
1. Montáž je potrebné vykonať v súlade s doporučeniami tohto návodu.
2. Armatúry môžu byť montované rovnako vonku aj vnútri miestnosti, v podmienkach so zvýšenou hladinou vlhkosti a prachu (stupeň ochrany IP54).
3. Počas montáže armatúry ť výmene žiarivky je bezpodmienečne potrebné pomocou hlavného ističa vypnúť prívod napätia, dodržiavať zásady BODP (Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci) a zachovávať minimálnu odtiaľnosť.
4. Armatúry je možné inštalovať bezprostredne len na normálne horľavom podklade (tzn. takom, ktorého teplota zápalnosti dosahuje najmä 200°C, ktoré sa nehorľavé a netlakové pri teplotách, napr. drevo a živé materiály s hrúbkou viac ako 2mm) alebo netlakovom (tzn. takom, ktorý nepodporuje horenie, napr. kov, záda, betón)(podľa EN 60598-1).
5. Otvoroté spojenie s elektrickým prípojením je potrebné zveriť osobe s príslušným oprávnením.
6. Elektrické prípojenie musí obsahovať ochranný vodič (je potrebné použiť 3-žilový kábel), ktorý umožňuje pripojenie ochranného kontaktu armatúry.
7. Armatúry je možné napájať výlučne menovými napätiami a použiť len žiarovky a technické parametrami uvedenými v tomto návode.
8. Správne zmontovaná armatúra je možné zapojiť jedine do správnej elektroinštalácie, zodpovedajúcej všeobecným požiadavkám.
9. S ohľadom na skutočnosť, že v čase práce svetlota, sa elementy armatúry zahrievajú, pred akoukoľvek úpravou (napr. výmena žiarivky, čistenie, atď.) je bezpodmienečne potrebné pomocou hlavného ističa vypnúť prívod napätia a podľa potreby prídavnú ochranu životného prostredia vo svojej oblasti.
10. V žiadnom prípade nesmie byť armatúra prikrýva akýmkoľvek materiálom.
11. Dovozcov/odávateľov nesmie použiť ako zdroj spracovania nesprávnu montážou, použitím neopodstatených súčastí, technickými zmenami ani nedodržiavaním tohto návodu.

B Montáž:
1. Montáž je potrebné vykonať podľa pripojených náčrtov.
2. Pred prvým spustením do prevádzky je potrebné sa uistiť, že všetky elektrické pripojenia a napájania sú vykonané správne a spôsobom vyhovujúcim vdané prevádzku.

C Výmena zdroja svetla / údržba:
1. Výmenu je potrebné vykonať podľa predloženej náčrtnej schémy.
2. Výmenu je potrebné vykonať podľa predloženej náčrtnej schémy.
3. Na čistenie používajte suché jemné látky.

D Dbáť na čistotu prírodného prostredia:
1. Pri odstraňovaní obalu oddel' časti vyrobené z papiera/kartonu od častí z umelých hmôt alebo iných materiálov a vyhoď ich do príslušných odpadkových košov.
2. Armatúry, ktoré nebúď použiť vyhoď do zodpovedajúcich odpadkových košov prípadne sa riď príslušnými smernicami týkajúcimi sa čistoty alebo ochrany životného prostredia vo svojej oblasti.
3. Žiarivky používané v armatúrach nemôžu vyhadzovať do odpadkov je potrebné riadiť sa pokynom predpíu o výbodu.

E Týka sa výrobkov označených symbolom WEEE (preškrábaný kolieskový kontajner na odpady):
1. Označenie WEEE ukazuje nemožnosť selektívneho zberu použitého elektrického a elektronického vybavenia.
2. Tento výrobok nesmie byť likvidovaný na voľnom priestore spolu s ostatnými obyčajnými odpadkami.
3. Takéto výrobky môžu byť likvidované v životné prostredie a vyžadujú si špeciálnu formu spracovania, recyklácie, recyklácie a zneškodnenia.

Инструкция: складання, обслуговування, утилізація

UA ВИБІР: Освітлювальна арматура для люмінесцентних ламп

Важко!
1. Технічні зміни заборонені.
2. Дотримуватися інструкцій.

A Прочітай перед початком складання:
1. Складання слід виконувати згідно з вказівками даної інструкції.
2. Арматуру можна встановлювати всередині та назовні приміщень, в умовах підвищеного рівня вологості та запиленості (ступінь захисту IP54).
3. Під час складання арматури та зміни лампочок, слід, обов'язково, відключити напругу живлення за допомогою головного вимикача, дотримуватися вимог техніки безпеки, а також бути особливо обережним.
4. Арматуру дозволяється встановлювати безпосередньо лише на негорючій (робота на такій, котра не підтримує горіння, наприклад, метал, цинк, бетон) поверхні (згідно EN 60598-1).
5. Роботи, пов'язані з електричним підключенням слід довірити особі з відповідною кваліфікацією.
6. Електричне підключення повинно мати заземлення (слід використовувати трижильний провід, який має можливість з'єднання з заземлювальним контактом арматури).
7. Арматуру можна живити виключно номінальною напругою, а також використовувати люмінесцентні лампи з технічними параметрами, вказаними в цій інструкції.
8. Правильно встановлену арматуру дозволяється підключити лише до справної електричної мережі, що відповідає діючим вимогам.
9. В зв'язку з тим, що під час праці світіння, елементи арматури нагріваються, перед ними-небудь роботами (наприклад, зміна люмінесцентної лампочки, очистки, т.п.) необхідно відключити напругу живлення за допомогою головного вимикача та докласти застереження всіх її елементів.
10. В жодному випадку не дозволяється накривати арматуру жким-будь матеріалом.
11. Імпортери/Постачальники не несуть жодної відповідальності за винятання ушкодження у результаті неправильного встановлення, застосування невідповідних матеріалів, введення технічних змін, а також не дотримання інструкції.

B Складання:
1. Складання слід виконувати згідно з представленими рисунками.
2. Перед першим включенням, слід переконатися в тому, що всі електричні з'єднання, а також кріплення виконано правильно.

C Заміна джерела світла / консервація:
1. Першу необхідну дірку світла необхідно обов'язково відключити напругу живлення за допомогою головного вимикача.
2. Заміну необхідно проводити згідно з представленою схемою.
3. Для очистки необхідно використовувати сухі та м'які тканини.

D Збереження чистоти навколишнього середовища:
1. Перед тим, як вивести упаковку, відділіть елементи з паперу/картону від пластмаси чи інших матеріалів та викинь їх в окремі відповідні контейнери для сміття.
2. Арматуру, котрою не будуть користуватися, викинь у відповідні посудини для сміття, або звернись до відповідних організацій, котрі займаються очисткою та охороною навколишнього середовища.
3. Використання в освітлювальній арматурі люмінесцентних ламп не дозволяється виводити у сміття необхідно дотримуватися відповідних вказівок провадця або виробника.

E Відношення до виробів позначених символом WEEE (перекреслений колісний контейнер для відпаку):
1. Позначення WEEE вказує на необхідність селективного збирання використаного електроустаткування та електронних пристроїв.
2. Такі позначення виробів не дозволяється виводити у загальний смітник, а тому несли їхні відпаку.
3. Такі вироби можуть бути шкідливі для навколишнього середовища та вимагають спеціальної форми переробки, регенерації, рециркуляції та утилізації.

Instrucțiuni de montaj, întreținere, utilizare

RO PRODUSUL: Corp de iluminat pentru becuri fluorescente

MD Atentie!
1. Modificările tehnice rezervate.
2. Păstrați instrucțiunile.

A Citeste înainte de a trac la montaj:
1. Montajul se va executa conform acestor instrucțiuni.
2. Corpurile de iluminat pot fi montate atât în interiorul încăperilor cât și în exteriorul lor, în condiții de umiditate și praf ridicate (gradul de protecție IP54).
3. În timpul montajului sau înlocuirii tubului fluorescent se va opri alimentarea de la întrerupătorul principal, se vor respecta prevederile privind Protecția și Igiena Muncii și se va opera cu atenție deosebită.
4. Corpul de iluminat poate fi instalat direct doar pe un suport normal inflamabil (respectiv a cărei temperatură de aprindere este de cel puțin 200°C, care nu se deformează și nu se înmoaie la această temperatură, de exemplu lemn, materiale de proveniență lemnosă - cu grosime de peste 2mm) sau pe un substat ignifug (respectiv, care nu intrține arderea, de exemplu metal, gips beton) (conform EN 60598-1).
5. Operațiunile de conexiuni electrice vor fi executate de persoane autorizate.
6. Conexiunea electrică trebuie să conțină conductorul de protecție (se va folosi cablu cu trei fire) care va fi legat la contactul corpului de iluminat.
7. Corpul de iluminat poate fi alimentat doar cu curentul nominal și se vor folosi tuburi cu parametri tehnici indicați în prezentate instrucțiuni.
8. Corpul de iluminat corect montat, poate fi conectat doar la o instalație electrică care funcționează bine conform normelor în vigoare.
9. Având în vedere faptul că în timpul funcționării respectiv iluminării - elementele corpului de iluminat se încălzesc, înainte de orice operațiuni (de exemplu de înlocuire a tubului, curățare, atd.) se va întrerupe tensiunea de alimentare de la întrerupătorul principal și se va aștepta până ce elementele se răcesc.
10. În nici un caz corpul de iluminat nu poate fi acoperit cu nici un fel de material.
11. Importatorii/Furnizorii nu își asumă răspunderea pentru daunele apărute în urma unui montaj necorespunzător, în urma folosirii unor elemente neadecvate ca și datorate modificărilor tehnice și nerespectării acestor instrucțiuni.

B Montajul:
1. Montajul se va executa conform schițelor prezentate.
2. Înainte de prima punere în funcțiune se va verifica încă odată toate conexiunile electrice și dispozitivele de fixare sunt executate corect și exclusiv folosind materiale adecvate.

C Înlocuirea sursei de lumină / întreținere:
1. Înainte de schimbarea sursei de lumină trebuie neapărat să se oprească tensiunea de alimentare cu ajutorul întrerupătorului principal.
2. Înlocuirea trebuie făcută conform schiței prezentate.
3. Pentru curățare se va folosi țesături delicate și uscate.

D Ai grijă de starea mediului înconjurător:
1. Corpul de iluminat ca și componentele lui nu sunt periculoase pentru mediul natural.
2. În caz de aruncare a ambalajului, separă părțile executate din hârtie/carton de cele din masă plastică sau alte materiale și depozitează-le separat în containerele pentru deșeur.
3. Corpurile pe care nu le mai vei folosi depozitează-le în containerele prevăzute pentru deșeur sau procedeați conform dispozițiilor organizației care se ocupă de salubritate sau protecția mediului din regiunea ta. Tuburile fluorescente folosite nu pot fi aruncate la guno, ci se vor respecta indicațiile date de vânzător sau producător.

E Referir la produsele marcate cu simbolul WEEE (containerele special pe rotile pentru deșeur):
1. Marcajul WEEE indică necesitatea de colectare selectivă a echipamentului electric și electronic uzat.
2. Produsele astfel marcate nu pot fi aruncate la gunoai obșnuit împreună cu alte deșeur.
3. Aceste produse pot provoca daune mediului natural și necesită o formă specială de prelucrare, recuperare, reciclare și neutralizare.

Juhend: koostamine, teenindamine, utiliseerimine.

EST TOODE: Valgustusarmatuur luminofoorlampidele

Tähelepanu:
1. Tehniliste muutuste osas on kokku lepitud.
2. Säilita juhend.

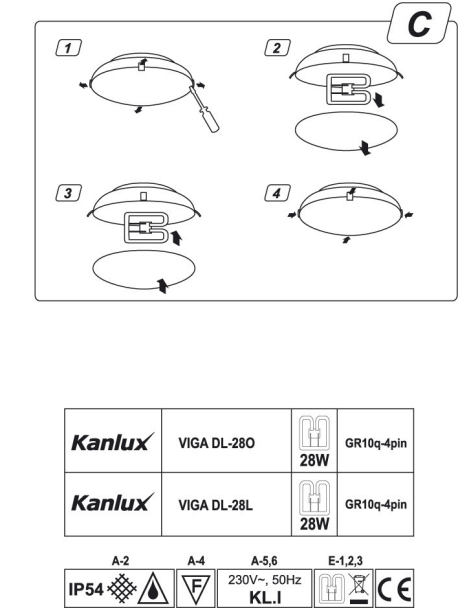
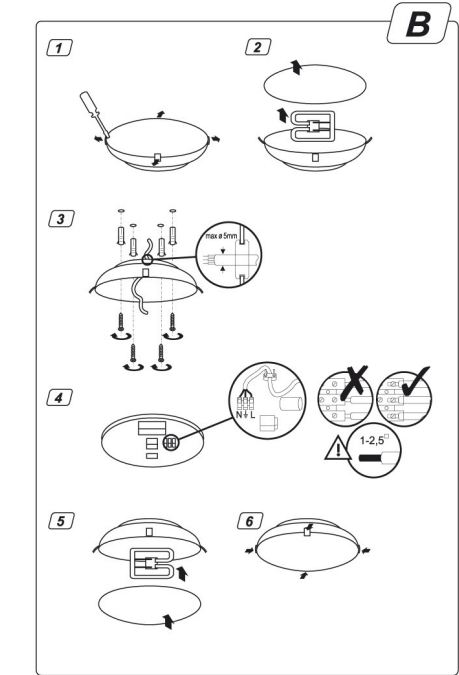
A Loe läbi enne koostamist.
1. Koostamist tuleb teostada kooskõlas käesoleva juhendiga.
2. Armatuurvalgusti saab paigaldada nii ruumidesse kui ka välispaale ruume, kõrghetendat niiskuse ja tolmususe tingimustes (kaitsetase IP54).
3. Armatuurvalgusti koostamine ja lambi vahetamine ajal on kohustuslik väljalülitada toitepinge, mida teostatakse pealtülit kaudu, jälgida tuleb tööohutegit ja Ohutusettehoid nõtudeid, samuti olla äärmiselt ettevaatlik.
4. Armatuurvalgusti võib õigesti paigaldada ainult täielikult süttivate alustele (st. seilale, mille süttimistemperatuur on vähemalt 200°C, mis ei muuda kuju ega pehmetumist temperatuuril juures. Näiteks puit ja puidustalaadest materjalid pakkuksaga enam kui 2mm) või mittesüttivate (st. tulekindlaste alustele, nt. metall, kips, betoon) (koostamise EN 60598-1).
5. Toimingu, seadud ühendamisega vooluvõrk, teostab ainult vastava kvalifikatsiooniga isik.
6. Armatuurvalgusti pingestamine sisaldab kalimeetust (tuleb kasutada kolmesoonelisi juhtmeid), mis annab võimaluse ühenduseks armatuurvalgusti kalimeetusega.
7. Armatuurvalgusti tohib pingestada eranditult nominaalpingele, samuti tohib kasutada luminescentlampe, mille tehnilised näitajad on toodud ühendamisega juhendis.
8. Õigesti paigaldatud armatuurvalgusti tohib ühendada ainult korras elektrivõrguga, mis vastab tänuvõetusele.
9. Seoses sellega, et armatuurvalgusti ja armatuuri elementid kõik kätse soojenevad enne gaasitule toimuget, nt. lambi vahetuse, puhastamise jne., on kohustuslik pealtülit väljalülitada toitepinge ja oodata kuni kõik elemendid jahtuvad.
10. Mitte mingil juhul ei tohi armatuurvalgusti kinni katta.
11. Importitajanna ei kanna mingit vastutust tehniku kahjustada mis on seadud armatuurvalgusti vale paigaldamise, mittesobivate materjalide kasutamise, tehniliste muutuste kui ka juhendi mitte järgimisega.

B Koostamine.
1. Koostamist tuleb läbi viia vastavuses juuresolevale joonistusele.
2. Enne esimest lülitamist tuleb veenduda, et kõik elektrilised ühendused kui ka kinnitused, on teostatud õigesti, valides riikide armatuurvalgusti tüüsi.

C Lambiõigil vahetamine hooldamine:
1. Enne valgustilika vahetamist tuleb tingimata lülitada pealtülit alla välja toitepinge.
2. Vahetust tuleb teostada vastavalt näidatud skeemile.
3. Puhastamiseks tuleb kasutada kuiva pehmet riie.

D Hoolduse ümbristava keskkonna puhtuse eest.
1. Enne sead, kui viisid pakendi ära, eraldat paketi või kartongi osad plastmassist või mõnest teisest materjalist ja aseta eraldatud materjalid vastavalt selle eraldi prügikonteineritesse.
2. Armatuurvalgusti, mida ei ei kasuta, viisid vastavasse prügikonteinerisse, või pöördu teie piirkonnas puhtuse ja keskkonnakaitsega tegelevate vastavate asutuste poole.
3. Armatuurvalgusti ära kasutatud luminescentlampe ei tohi viisita üldprügile hulka tuleb jälgida vastavaid mõju või tootja juhendit.

E Puudutab tähtsaga WEEE tooteid (värvilisse jäätmekonteinerisse viskamiseks):
1. Tähtis WEEE eutab vajaduse kasutud elektrilise või elektronilise toode valikulisel osade lammutada.
2. Sellist tähtsust kandvad tooted ei tohi viisita ära kotte olemisprügiga.
3. Need tooted võivad olla keskkonnakahjulikud ning nõuavad erikaitset ja kahjutustamist.



Kanlux

VIGA DL-280	VIGA DL-28L
--------------------	--------------------

Kanlux	VIGA DL-280		GR10q4-pin
		28W	
Kanlux	VIGA DL-28L		GR10q4-pin
		28W	

A-2	A-4	A-5,6	E-1,2,3
IP54		230V~, 50Hz	KL.I

(GB) (D) (BG) (LT) (LV) (RU) (BY) (UA) (RO) (MD) (EST)
(PL) Kanlux sp. z o.o., ul. Objazdowa 1-3, 41-922 Radzionków
(CZ) Distributor: Kanlux s.r.o., Šařkova 618, 738 01 Frydek-Místek
(SK) Distributor: Kanlux s.r.o. (OS) Štefánikova 379/19, 911 01 Trenčín
(H) Forgalmazza: Kanlux Kft., 9026 Győr, Bácsai út 153/b.

www.kanlux.com

2007/3-1

